

Voici ce que dit Auguste VIERSET dans *Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique* en date du

**6 septembre 1914**

Pour la première fois nous avons vu défiler ce matin, venant de la rue de l'Étuve et montant la rue de la Violette, un régiment d'infanterie de marine, en uniforme bleu avec béret, col marin et sac au dos. Les officiers sont descendus depuis hier dans un hôtel de la rue Royale.

Voilà donc les fusiliers de la flotte qui arrivent à la rescousse. On se bat ferme d'ailleurs, aux environs, et dans la soirée des médecins de la Croix-Rouge allemande viennent réquisitionner de la paille pour un convoi de blessés qui doit comprendre trente wagons. Ça en dit long sur les pertes subies par l'ennemi au cours des engagements d'hier et d'aujourd'hui.

\* \* \*

Le bourgmestre a reçu une lettre de M. Davignon, datée du 1<sup>er</sup> septembre, par laquelle le ministre des Affaires étrangères lui demande d'afficher la note suivante au sujet de la neutralité hollandaise :

*« Nous tenons à déclarer que nos voisins du Nord n'ont cessé de garder vis-à-vis de nous la plus scrupuleuse neutralité ; ils pratiquent une*

*généreuse hospitalité à l'égard de nos compatriotes affamés réfugiés sur leur territoire et se montrent empressés à nous prêter tous les bons offices compatibles avec leur situation de neutres. »*

### Notes de Bernard GOORDEN.

Rappelons qu'Auguste **VIERSET** (1864-1960), secrétaire puis chef de cabinet d'Adolphe MAX, de 1911 à 1939 (année de la mort du bourgmestre, encore en fonction), lui a consacré une biographie : **Adolphe MAX**. La première édition, de 1923, comportait 46 pages. C'est de la deuxième édition, de 1934 (comportant 226 pages), que nous avons extrait le chapitre « *Sous l'occupation allemande* » (pages 29-71) :

<https://www.idesetautres.be/upload/VIERSET%20ADOLPHE%20MAX%20SOUS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Il fut l'*informateur* du journaliste argentin Roberto J. **Payró** (1867-1928) pour sa série d'articles, traduits en français par nos soins :

Roberto J. **Payró** ; « *Un ciudadano ; el burgomaestre Max (1-5)* », in **La Nación** (Buenos Aires), 29/01-02/02/1915 :

pour le début de l'évocation relative à août 1914 :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140817%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 18 août 1914 (19140818) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140818%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 19 août 1914 (19140819) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140819%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 20-23 août 1914 (19140820) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 24-27 août 1914 (19140824) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140824%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 28 août / 2 septembre 1914 (19140828) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140828%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 16-27 septembre 1914 (19140916) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140916%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

Pour votre édification, lisez aussi du journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du 23 juillet 1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; neutralidad \* de Bélgica* (20-25) » (in **La Nación** ; 07-12/12/1914) :

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

Ainsi que ce que dit Roberto J. **Payró**, de la date en question, notamment dans « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un incomunicado* » in **La Nación** :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140906%20PAYRO%20DIARIO%20DE%20UN%20INCOMUNICADO%20FR.pdf>

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de **Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative**, en l'occurrence **La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles**. Pour les liens des 59 chapitres relatifs à **1914** :

<http://idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201914%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans ***La Belgique pendant la guerre*** (*journal d'un diplomate américain*), à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

Voyez ce qu'en disent, à partir du 20 août 1914, Louis **GILLE**, Alphonse **OOMS** et Paul **DELANDSHEERE** dans ***Cinquante mois d'occupation allemande*** (Volume 1 : 1914-1915). A propos de « *nos voisins du Nord (...) pratiquent une généreuse hospitalité à l'égard de nos compatriotes affamés, réfugiés sur leur territoire* », voyez par exemple le fac-similé des fascicules N°42 (1919 ; pages 657-672) et N°43 (pages 673-688) de ***La Grande Guerre*** (version française de "***De Groote Oorlog***) d'Abraham **HANS** (1882-1939) et G. Raal (Lode Opdebeek, 1869-1930) aux liens suivants :

<http://www.idesetautres.be/upload/ABRAHAM%20HANS%20GRANDE%20GUERRE%2042.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/ABRAHAM%20HANS%20GRANDE%20GUERRE%2043.pdf>

On y évoque notamment :

Les internés belges en Hollande. Les camps de Zeist, Amersfoort, Harderwijk, Oldebroek et Gaasterland. La vie dans les camps. Les réfugiés

(pages 666-679) ;

On y trouve les illustrations suivantes  
(photographies sauf mention contraire) :

au camp des internés à Amersfoort (page 674 ET  
page 675).

---

**Tous ces documents sont accessibles** via  
<https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>